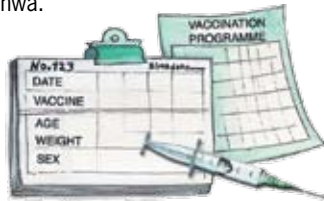


# Biosecurity: Prevent the

- **Biosekuriteit: Voorkom die verspreiding van siektes**
- **Indawo yokuhlala ehlanzekile: Vimbela ukusabalala kwezifo**
- **Indawo ecocekileyo: Thintela ukwanda kwezifo**
- **Polokeho ya diphedi: Thibela ho hasana ha mafu**

- Diseases can destroy your farming business when livestock becomes too sick to produce or die.
- Siektes kan jou boerdery lamê indien vee te siek word om te produseer of indien hulle vrek.
- Izifo zingalishabalalisa ibhizinisi lakho lokulima uma imfuyo yakho igula kakhulu ukuthi ingakhiqiza noma ifa.
- Izifo zingatshabalalisa imfuyo yakho ngokuthi igule ize ife.
- Mafu a ka senya kgwebo ya hao ya temothuo ha mehlope e ka kula hoo e seng e hloleha hoba le tlhahiso kapa ha e ka shwa.

**Prevention:**  
**Voorkoming:**  
**Isivimbelo:**  
**Ukuthintelwa kwezifo:**  
**Thibelo:**



- **Vaccination and nutrition:** Follow a vaccination programme. Provide clean healthy food.
- **Inenting en voeding:** Volg 'n inentings-program. Gee skoon, gesonde kos.
- **Ukugoma nokudla:** Landela uhlelo lokugoma. Hlinzeka ngokudla okuhlanzekile okunempilo.
- **Ukutofa nesondlo:** Landela imiyalelo yokutofa. Sebenzisa ifidi okanye ukutya okusempilweni nokucocekileyo.
- **Ho enta le phepo e ntle:** Latela lenaneo la ho enta. Di fe dijo tse hlwekileng tse hahang mmele.



- **Cleaning and sanitation:** Clean water and feed troughs regularly. Clean and disinfect vehicles after transporting stock. Provide disinfecting facilities for workers and visitors (clean water, soap and foot dip). Park visitor's vehicles outside.

- **Skoonmaak en sanitasie:** Maak water- en voerbakke gereeld skoon. Was en ontsmet ook voertuie nadat vee vervoer is. Voorsien ontsmettingsfasiliteite vir werkers en besoekers (skoon water, seep en voetdip). Parkeer besoekers se voertuie buite.

- **Ukuhlanza nokuhcuculula:** Amanzi ahlanzekile kanye nezitsha zokudlela njalo nje. Hlanza ubulale amagciwane



# spreading of disease



ezimotweni ngemuva kokuthutha imfuyo. Hlinzeka ngezindawo zokubulala amagciwane zabasebenzi kanye nezivakashe (amanzi ahlanzekile, insipho kanye nediphu lezinyawo) Misa izimoto zezivakashi ngaphandle.

- **Ukucoca nemijelo yogutyulo:** Sebenzisa amanzi acocekileyo neenkonkxana zokugalela ifidi ezicocekileyo ngalo lonke ixesha. Hlamba iimoto uze ufake izibulala-ntsholongwane emva kokuba uthuthe imfuyo ngazo. Yakha indawo ekunokusetyenziselwa kuyo izibulala-ntsholongwane ngabasebenzi nangabatyeleli (amanzi acocekileyo, isepha nediphu yeenyawo). Iimoto zabatyeleli mazimiswe ngaphandle kwamasango.
- **Ho hlwekisa le tsamaiso ya dikgwerekgwere:** Metsi a hlwekileng mme o hlwekise le sebaka sa ho fepa se kgafetsa. Hlwekisa le ho bolaya mahloko dikoloing ka mora ho tsamaisa thepa. E ba le dibaka tse bolauweng mahloko bakeng sa basebetsi le baeti (metsi a hlwekileng, sesepa le foot dip). Emisa dikoloi tsa baeti ka ntle.
- **Diagnostics and quarantine:** Keep all newly brought-in animals apart and look for signs of illness. Test milk.
- **Simptome en kwarantyn:** Hou alle nuutgekoopte diere apart en let op siektetekens. Toets die melk.
- **Ukuhlonza nokuvalala ngasese:** Gcina zonke izilwane ezisanda kulethwa zizodwa bese uhlonza zimpawu zokugula. Hlola ubisi.
- **Ukufunyaniswa kwesifo nokukhethwa:** Yonke imfuyo efikayo mayigcinwe yodwa kuze kukhangelwe iimpawu zokugula kwayo. Xilonga ubisi.
- **Hlahlobo le ho arola diphoofole:** Boloka diphoofole tshole tse sa rekwa ka thoko ho tse ding mme o lekole matshwao a ho kula. Etsa diteko tsa lebese. **UM**

